



## HU ■ Teljesen automatikus rizsfőző

*Az eredeti útmutató fordítása*

**OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!**

- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
- A sérült hálózati vezetéket csak szakszerviz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
- A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
- A rizsfőzőt háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
  - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
  - mezőgazdasági üzemek;
  - szállodák, motelek és más szálláshelyek;
  - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
- A készülék nagy része a kikapcsolás után is forró.
- Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket a használati útmutatóban leírtak szerint tisztítsa meg.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozódugóra vagy a fali aljzatra ne fröccsenjen víz, illetve ne áramoljon forró gőz a készülékből. Amennyiben ez mégis bekövetkezik, akkor az adott hálózati ág kismegszakítóját kapcsolja le, és várja meg a csatlakozódugó vagy fali aljzat tökéletes megszáradását.

**Figyelmeztetés!**

A készülék helytelen használata súlyos sérülésekhez vezethet.



## Figyelmeztetés!

Idegen tartozékok használata a készülékben veszélyes helyzeteket teremthet.

- A készüléket csak beltérben szabad használni. A készüléket kültéren és ipari területen ne használja.
- A készülékkel rizst, illetve más ételeket lehet gőzben főzni. A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A készüléket és tartozékait kizárólag csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra és módon használja.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni. A hálózati vezetékét csak előírászerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékéről.
- A használatba vétel előtt a hálózati vezetékét teljesen tekerje szét.
- A készülékhez kizárólag csak a mellékelt tartozékokat használja.
- A fedelet a jelen útmutatóban leírtak szerint állítsa össze és használja. A fogantyút úgy kell a fedélre felszerelni, hogy az a gőzelvezető furattal szembeni oldalra kerüljön.
- A készüléket csak vízszintes, tiszta, száraz, hőálló és stabil felületre helyezze le. A készüléket ne használja a mosogató csepegtető és vízelvezető felületén.
- A készüléket ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe), gáz- vagy elektromos tűzhelyre, illetve a munkalap vagy az asztal szélére.
- A készüléket ne használja hőre érzékeny felületeken, mert a készülékben keletkező hő az ilyen felületekben sérülést okozhat.
- A készülékhez csak az eredeti, a gyártó által a készülékhez mellékelt kivehető edényt használja. Ne használjon idegen gyártású edényeket.
- Ha a belső kivehető edény megsérült, megrepedt stb. akkor azt ne használja. A sérült edény helyett vásároljon új és eredeti edényt.
- A kivehető edény készülékbe helyezése előtt ellenőrizze le a kivehető edény külsejének és a készülék belsejének a tisztaságát és száraz állapotát. A kivehető edény külsején és a készülék belsejében (a fűtőtesten) nem lehet semmilyen szennyeződés vagy élelmiszer maradvány.
- Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a kivehető belső edény megfelelően a helyén van-e, illetve abban van-e víz és élelmiszer alapanyag, továbbá, hogy a fedél megfelelően fel van-e helyezve az edényre. Az edényt ne töltsé túlságosan tele.
- Ha a kivehető belső edény nincs a készülékben, akkor a hálózati vezetékét ne csatlakoztassa a fali aljzathoz.
- A készüléket üres belső edénnyel ne kapcsolja be.



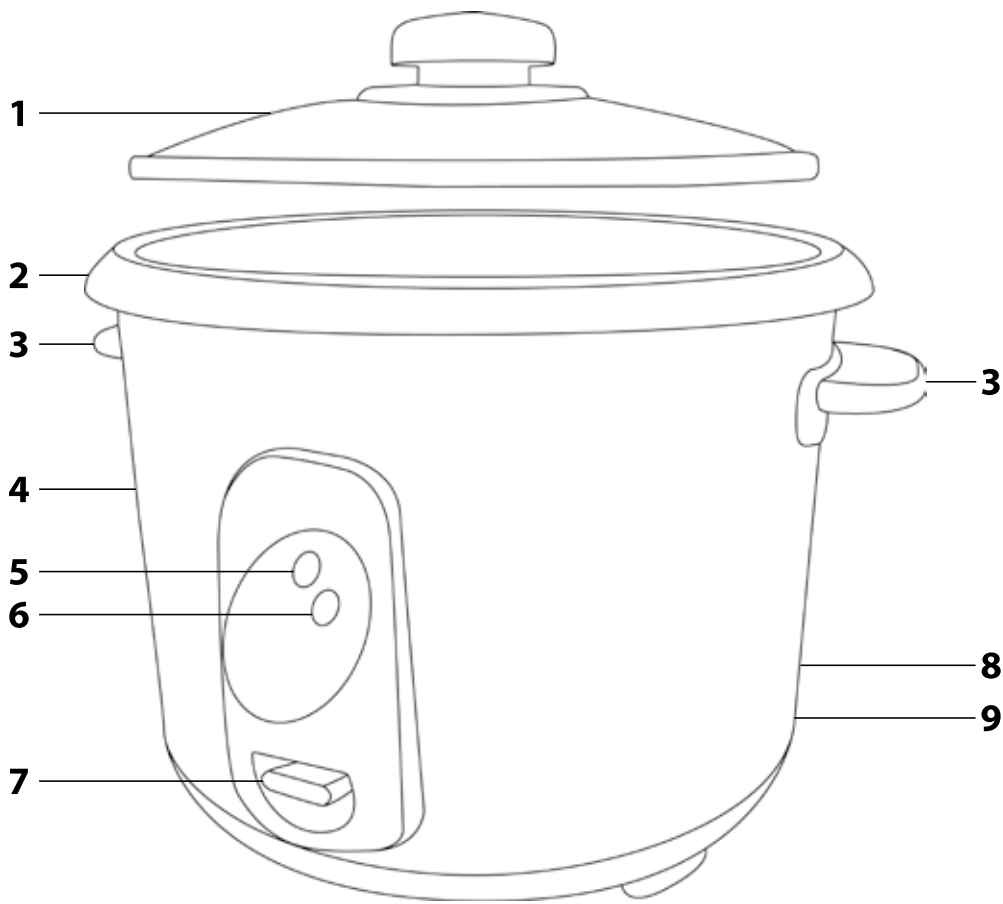
## Figyelmeztetés!

A készülékbe nem szabad rizst, vizet vagy más élelmiszer alapanyagot betölteni. Az élelmiszer alapanyagokat és a vizet kizárólag csak a kivehető belső edénybe szabad betölteni.

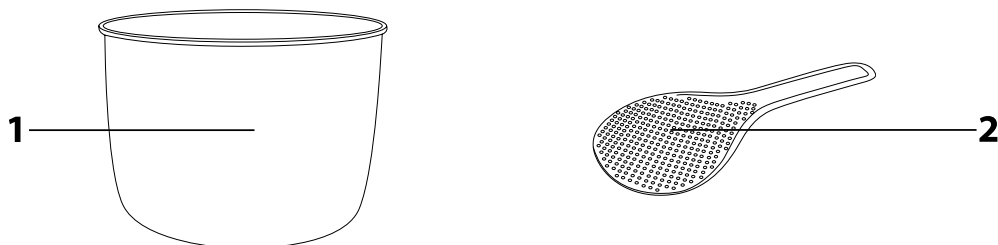
- Működés közben a fedél legyen szabályszerűen ráhelyezve a a belső kivehető edényre.
- A fedélre ne helyezzen semmilyen idegen tárgyat.

- Használat közben a készülék körül (felül és körbe), hagyjon szabad helyet a levegő megfelelő áramlásához és a készülék hűléséhez. A készüléket ne tegye hőre érzékeny anyagok és tárgyak közelébe. A készüléket ne takarja le, és ne blokkolja a szellőzőnyílásokat.
- Ügyeljen arra, hogy a gőz kivezető nyílás ne irányuljon hőérzékeny tárgyak vagy felületek, illetve személyek felé. A forró gőz súlyos sérüléseket okozhat.
- A keverő és felszolgáló kanalat, illetve más konyhai eszközöket se hagyjon a készülék belső kivehető edényében (KEEP WARM (melegen tartás) funkció bekapcsolása esetén sem).
- A bekapcsolt készüléken a hozzáférhető felületek erősen felmelegszenek, és a kikapcsolás után egy ideig még forrók maradnak.
- A főzés befejezése után legyen óvatos, ne fogja meg a forró részeket (a készülék külsejét vagy belsejét, vagy más tartozékait). Legyen óvatos és körültekintő a készülék mozgatása és áthelyezése esetén.
- Ne fogja meg a forró felületeket. A készülék mozgatásához és áthelyezéséhez (a hálózati csatlakozódugó kihúzása után), csak a hőszigetelt fogantyúkat fogja meg. A biztonságos megfogáshoz javasoljuk konyhai kesztyű használatát is.
- A fedelet kizárólag csak a fogantyújánál megfogva emelje fel és mozgassa. A fedelet úgy emelje fel, hogy a gőz ne Ön felé áramoljon ki a készülékből. A biztonságos megfogáshoz javasoljuk konyhai kesztyű használatát is.
- Ügyeljen arra, hogy a fedélre kicsapódott víz csak a belső edénybe csöpögjön (ne a készülékbe vagy a készülékre).
- A meleg fedelet ne tegye le hőérzékeny felületekre.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ha a készüléket már nem kívánja használni, felügyelet nélkül hagyja, karbantartani vagy tisztítani szeretné, illetve a készülékből a belső edényt vagy a gőzölő kosarat ki kívánja emelni, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki az elektromos aljzatból. A készüléket üzemelés közben mozgatni és áthelyezni tilos.
- Amennyiben a készülékben élelmiszer és víz van, akkor azt rendkívül óvatosan mozgassa.
- Várja meg a készülék lehűlését, mielőtt abból a belső edényt vagy a gőzölő kosarat kiemelné.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa meg a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtak szerint. A készüléken a jelen útmutatóban meghatározott tisztításon kívül más karbantartást nem kell végrehajtani.
- A készülék tartozékait nem lehet mosogatógépben elmosogatni!
- A készüléket, a hálózati vezetékét és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, ellenkező esetben áramütés érheti.
- A hálózati vezetékre ne helyezzen rá tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.
- A hálózati vezetékét, a csatlakozódugót megfogva húzza ki a fali aljzatból. A hálózati vezetékét nem szabad a vezetéknél megfogva a fali aljzatból kihúzni. Ellenkező esetben a vezeték vagy az aljzat megsérülhet.
- Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja. Az ilyen készüléket vigye márkaszervizbe ellenőrzésre vagy javításra.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve azt bármilyen módon átalakítani. A készülék minden javítását bizza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.

**A**



**B**



# HU Teljesen automatikus rizsfőző

## Használati útmutató

- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá.
- Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

### A RIZSFŐZŐ LEÍRÁSA

**A1** Üveg fedő fogantyúval és páraakiesztő nyílással

**A2** Belső kivehető edény tapadásmentes felülettel

**A3** Fogantyú

**A4** Külső edény

**A5** WARM kontrollfény  
a hőfok-tartás jelzésére

**A6** COOK kontrollfény

a rizsfőzés mód jelzésére

**A7** Kapcsoló a WARM (hőfok-tartás) és COOK (rizsfőzés) módok közti átkapcsoláshoz

**A8** Kapcsoló

**A9** Hálózati kábel (nincs ábra)

### A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA

**B1** Mérőtál rizsre és vízre

**B2** Keverőkanál

### ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1) Csomagolja ki a rizsfőzőt és a tartozékokat.

2) A kivehető edényt **A2**, a fedőt **A1**, a mérőtálat **B1** és a kanalat **B2** mossa meg meleg mosogatószeres vízben. Majd ezeket a részeket öblítse le tiszta folyó vízzel és szárítsa meg.

### A RIZSFŐZŐ HASZNÁLATA

1) A kivehető edényt **A2** tegye a konyhaasztalra vagy más egyenes felületre. A tartozék mérőtálat **B1** mérje le a kívánt rizsmennyiséget.



#### Figyelmeztetés:

Egyszerre maximum 4–10 lesimitott mérőkanál rizsa főzhető.

A rizsát szórja szűrőbe és öblítse át tiszta folyó vízzel. Az átöblített rizsát szórja a kivehető edénybe **A2** és egyenletesen terítse szét a közepétől az edény falai felé. Adjon hozzá megfelelő mennyiségű hideg vizet. A rizs és víz ajánlott adagolási aránya az alábbi táblázatban.

#### Csapott mérőpoharak száma

#### Víz mennyisége

4 mérőpohár Öntsön a kivehető belső edénybe **A2** vizet a 4 CUP jelig.

5 mérőpohár Öntsön a kivehető belső edénybe **A2** vizet a 5 CUP jelig.

6 mérőpohár Öntsön a kivehető belső edénybe **A2** vizet a 6 CUP jelig.

7 mérőpohár Öntsön a kivehető belső edénybe **A2** vizet a 7 CUP jelig.

8 mérőpohár Öntsön a kivehető belső edénybe **A2** vizet a 8 CUP jelig.

9 mérőpohár Öntsön a kivehető belső edénybe **A2** vizet a 9 CUP jelig.

10 mérőpohár Öntsön a kivehető belső edénybe **A2** vizet a 10 CUP jelig.



#### Megjegyzés:

A mérőtálon **B1** két skála található. Az egyik skála a rizsa lemérésére szolgál (1/4, 1/2, 3/4 mérőtál vagy egy lesimitott mérőtál) és a másik a víz mérésére (40–160 ml). Egy lesimitott mérőtál 140 g nyers rizsának felel meg.



#### Figyelmeztetés:

A rizs és a víz adagolása módosítható igény szerint. Ügyeljen arra, hogy a víz szintje ne lépje túl a 1,8 l jelzést, ami a kivehető edény **A2** belső oldalán van. Különböző kiszáradhat a rizsa főzésénél.

2) Az edényt **A2** tegye a külső edénybe **A4** és takarja le a fedővel **A1**. Győződjön meg, hogy az edény **A2** jól van elhelyezve a belső edényben **A4**.

3) Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos hálózathoz. Állítsa a kapcsolót I (bekapcsolva) állásba.

4) Miután a készüléket az **A8** kapcsolóval bekapcsolta, automatikusan elindul a WARM (hőtartás) üzemmód. Ezt a WARM **A5** kontroll-lámpa kigyulladás jelezi. A COOK (rizsfőzés) mód elindítása után az **A7** kapcsolót tolja lefelé. Kigyullad a COOK **A6** kontroll-lámpa. Rizsfőzés közben az **A7** kapcsolót ne tolja vissza a felső helyzetbe.

5) A rizs kb. 30 perc alatt megfő. Azután a rizsfőző önműködően WARM (hőtartás) módba kapcsol. A WARM (hőtartás) mód a rizsa maximum 6 órán át melegen tartását teszi lehetővé. Azután a rizsfőző kikapcsol.



#### Tipp:

A rizsa izletesebb lesz, ha a megfőzés után a WARM (hőtartás) módot 10–20 percig bekapcsolva hagyja.



#### Megjegyzés:

A főző megőrzéséért nem javasolt a rizsát 3 óránál tovább melegen tartani. Különböző kiszáradhat.

6) Ha a rizsát fel akarja szolgálni, óvatosan emelje fel a fedőt **A1** és tegye félre. A rizsát enyhén keverje meg a kanállal **B2** és tálalja.



**Figyelmeztetés:**

A rizsa megkeveréséhez ne használjon fém konyhai eszközöt, hogy ne károsodjon a kivehető edény **A2** tapadásmentes felülete.

7) További adag rizsa néhány perc alatt megfőzhet, amint újra elindítható a COOK (rizsfőzés) mód.



**Megjegyzés:**

Ne akarja erővel a kapcsolót **A7** alsó helyzetben tartani.

8) Használat után kapcsolja ki a készüléket az **A8** kapcsoló 0 (kikapcsolva) állásba állításával. Ha nem használja a rizsfőzőt, húzza ki a hálózatból.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Győződjön meg, hogy a tápkábel ki van húzva és hagyja a rizsfőzőt kihűlni. Az edényből **A4** vegye ki a kivehető edényt **A2** és távolítsa el a rizsmaradékokat.
- A kivehető edényt **A2**, a fedőt **A1**, a mérőtálat **B1** és a kanalat **B2** mossa meg meleg mosogatószeres vízben. Ezeket a részeket majd alaposan öblítse le tiszta folyó vízzel és szárítsa meg.



**Figyelmeztetés:**

A kivehető edényt **A2** ne mossa mosogatógépben.

- A külső edényt **A4** tisztítsa meg enyhén nedves ronggyal és azután törölje szárazra.
- A tisztításhoz ne használjon karcoló tisztítószerkeket, drótszivacsot, benzint, oldószert stb.

**TÁROLÁS**

Az összeállított rizsfőzőt száraz helyen tárolja gyerekektől távol.

**MŰSZAKI ADATOK**

Névleges feszültségtartomány.....	220–240 V
Névleges frekvencia.....	50/60 Hz
Névleges fogyasztás.....	700 W
Kapacitás.....	1,4 kg nyers rizsa + 1,8 l víz

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának joga fenntartva.

**A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ**

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

**AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE**



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználdott termék az üzletben is leadható.

A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

**Az Európai Unió országában működő vállalkozások részére**

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

**Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül**

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.